



Nro. 16.

**A' FELS. CSÁSZÁR, ÉS AP. KIRÁLY
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.**

Indúlt Bétsből, Pénteken Februarius 22-ik napján, 1811-ik
esztendőben.

B é c s.

A' nem régiben meghalálozott Csász. udvari
első Marsal Gróf *Schafgotsch* helyett, *Wilczek*
Grófot méltoztatott Fels. Urunk azon méltóságos
udvari hivatalra emelni. Néhai B. *Alvinczy* Feld-
marsal helyett, Gróf *Kollowrat Vince*, Cs. K.
Generalis, és Erdély Országi Kommendans Magyar
Országi Commendánsnak, helyette Erdély Or-
szági Commandánsnak B. *Stipsits* General F. M.
Lajtnant, és a' Fels. Cs. Kir hadi Tanátsnak
egy fő tagja; helyette hadi Tanátsosnak Her-
czeg *Rosenberg* Cs. K. Generál nevezettek ki.

Ennekelötte a' Bécsi fábrikákban, minden esztendőben 10 — 15 milliom forint árú Anglus gyapot fonal költ el, vagy dolgoztatott fel, most pedig olly nagy tökelletességre vitettek a' honynyi fonó orsók Austriában, hogy épen semmi szükségek nintsen az Angliai költséges fonó orsókra. — Egy Bécsi Mechanicus olly dohány metző eszközt talált fel, mellyel 30 — 50 mázsa dohányt lehet egyetlen egy embernek 24 óra alatt vastagon, vagy véknyan felvágni. Ezt az eszközt az ide való Császári *Rezsia* vagy a' dohánnyal való administratio váltotta magához. Bécs városának népessége a' minden esztendőbéli conscriptióból, de azokból a' jegyzésekből is kitetik, mellyeket az ide való Csász. fő Harmintzad, minden militáris esztendőnek a' végén itten kiszokott adni. — A' múlt 1809-ik esztendőnek November első napjától fogva, a' múlt 1810-ik esztendőnek October utolsó napjáig 60,236 darab ökör, 3625 darab tehén, 62,132 darab borjú, 83,281 darab juh, 95,291 darab bárány, 86,086 darab sertés, 22,007 südő, 5695 darab malatz költ el. — Mind öszve 2314 mázsa és 21 font hús, 35,332 mázsa és 78 font faggyú, 656,007 akó és 10 pint Ausztriai bor, 56,843 akó és 36 pint Magyar bor, 1293 akó és 31 pint külföldi bor, 457,421 akó és 38 pint ser költ el; 500,120 mázsa és 69 font tiszta liszt, 193,290 mázsa 54 font közönséges liszt; 269,230 mérő tiszta és elegyes élet; 128,482 mérő árpa; 624,200 mérő zab; 336,330 öl fa; és 16,850 mázsa kőszén adatott itt el.

Korneuburgban, melly Bécs városához tsak

két órani földre fekszik, egy Pioniers, az az, sántzásó katona oskola állitatik fel, a' mellybe felvétetendő ifjak kötelesek lesznek megmutatni, hogy ők nékiek onnan hazulról hólnaponként 15 forintból álló pótoló költségek fog lenni. Az Artilléristák capitulatiot többé nem kapnak, hanem ha a' hadi szolgálatra alkalmatlanok lesznek, egy grádittsal felyebb való rangra emeltetnek, és ahoz illendő kegyelem kenyeret fognak nyerni p. o. az all hadnagyok, ha magokat mindenkor jól viselték fő hadnagy rangal és 300 forint fizetéssel, a' fő pattantyusok al-hadnagy rangal, és 200 forint pensióval, s. a. t. fognak nyugodalomra botsattatni.

Olasz Ország.

A' Róma városi Generalis Kormányozó Gróf *Miollis* igen fenyes bált adott azon városban, mellyre sok válogatott rendű lakosok és idegek is megjelentenek. Minden órán egy nagy méltóságú személy váratik oda Párisból, a' ki a' Római statusoknak fő Kormányozója fog lenni. — Annak a' Sz. Lukátsi Akademiának, mellyet a' Frantzia Császár helyre állitván nagy jövedelmekkel megajándékozott, és a' mellynek előülőjévé, a' közönségessen esméretes hires képfaragó mester *Canova* tétetett vala, a' Capitoliumnak egyik szép szálája engedtetett gyűlléseiknek tartása végett.

A' Majiandi hivatal szerint való újságlevelékbe egy Cs. Kir. decretum, avagy végzés van bé iktatva, melly szerint mind azok, a' kik tilalmas portékákat titkon oda bé visznek, valamint

azok is, a' kik azt jól tudják, és még is bé nem jelentik, 10 esztendeig tartó rabságra és közönséges munkára szententziáztatnak; e' mellett, azt a' kárt is, mellyet az által a' Kir. Kintstárnak okoznak, ki pótolni kötelesek fognak lenni. — A' confiscalt jóságok a' többet igiróknek fognak el adani.

Velentze városában nagy divatja van a' farsangnak. A' maskarás, vagy állortzás személyek valamint ennekelötte, úgy most is meg jelenhetnek a' közönséges piatzokon, ki vévén a' vasárnap és innepnapokat, a' mellyekenn tsak alkonyodás után szabad nékik magokat a' közönséges helyekenn mutatni. — Minden nap sokféle nevetséges ábrázatokat lehet a' Márkus piatzán latni. Az illy állortzás személyeknek a' templomokba bé menni tellyességgel nem szabad, a' mellyek miatt tudniillik, a' jó erköltsű, kegyes, és áhetatos személyek meg botránkoznának.

Frantzia Birodalom.

Hogy *Napoleon* Frantzia Császárnak gondos-sága hadi foglalatossági közt, a' tudományokra, és azoknak kútfejeire is kiterjed, abból is kitettzik, hogy e' folyó Februarius 4 ik napján, dél után egy órakor, a' Friauli Hertzeg Marsal *Duroc* társaságában, a' Császári könyvnyomtató műhelyben reménytelenül megjelenvén, onnan az Ország árchivumába, avagy leveles tárába is bément. Itten legelsőben is a' Rómából Parisba vitetett, archivumot szemlélte meg, azután *Altieri* és *Moreri* Praelatusokkal beszélgetett, és azokat az actákat, mellyek a' *Templariusok* ellen való pro-

cessusban ki adattak, magának megmutogattatta. Azután VII. *Gergely* Pápának egynéhány bulláit is meg olvasta, X. *Leo* Pápanak nemelly aktait is maga eleibe vitette, a' kinek uralkodása alatt tudniillik Német Országban a' Reformatió elkezdődött. Utollyára, a' Német Országból Parisba vitetett archivumot, és a' IV. *Karoly* Császár aranyos bulláját is meg nézegette.

A' Templariusok, a' kik Frantzia Országban sok törvénytelenéseket vittek végbe, és a' Királyi hatalomnak nagy kissebségére vóltak, az 1312-ik esztendőben Vienneben tartott Zsinatban a' szép Filep Király uralkodása alatt, V. Kelemen Pápa végzése szerént, eltöröltettek. —

Gróf *Marescalchy* az Olasz Országi külső dolgokra ügyelő minister, a' múlt Januárus 30-ik napján igen fényes maskarás bált adott Párisi szép palotájában, mellyben, a' mint gyanitják, a' több jelenvólt uraság közt, két fő rangú személyek is (hihetöképen a' Fr. Császár és ifjú Császárné is) jelen vóltak. — A' Frantzia és Anglia Országok közt való tengernek az úgy nevezett Canalisnak kikötőhelyeiben, több olly Frantzia kereskedő hajók tartózkodnak, mellyek sokféle portékákkal megterheltetve Frantzia licentiákkal, avagy engedelemadó levelekkel Angliába evezni, 's onnan Indiai terméseket szándékoznak hazájokba vissza vinni. — A' Párisi mostani Érsek Cardinalis *Maury*, a' Mauicasi templomnak, oda való születésü lévén, két igen betses helyhét, és több templomi ékességeket ajándékozott. — A' Hollandiai vólt Rathspensionarius, most pe-

dig Frantzia Szenátor *Schimmelpenning* Úr most Párisba múlat.

A' Frantzia Monitörnek 7-ik Februariusi darabjában, az Alfred tzimú Londoni Zsurnálból költsönözött néhány tzikkelyek fordulnak elő; p. o. Januárius 25-ikén vettük azt a' Frantzia decretumot, melly szerént a' dohánnyal való kereskedést maga tulajdonává tette *Napoleon* Császár; most leg inkább az Angliai kéz miveknek megégetésében foglalatoskodnak a' Frantziák. Noha igen nagy károokra szolgál ez az Anglusoknak, noha igen sérelmes az Anglia kéreskedésnek a' száraz Európában való megakadályoztatása; de végtére is nagyobb kárára fog e' lenni a' száraz Európának, mint Anglia Országának, melly mind eddig vásárló piatza vólt más nemzeteknek. Azonban, mivel ez megszűnik, a' száraz Európában is meg kell a' kéreskedésnek szűnni, és a' több Országbéli miveket az Indiai termésekkel feltserélni nem lehet s. a. t.

Mindezekre hosszas jegyzéseket adott ki a' Monitör, mellyeknek summája ebben áll: Kétség kívül való dolog az, hogy az Angliai kéreskedésnek félbeszakadását a' száraz Európának is érezni kell; de tsak azoknak a' kereskedő házaknak, mellyek vigyázatlanságból, szoros kéreskedésbéli szövetségbe botsátkoztak Angliával. Az Anglus kéreskedés ellen tétetett rendelkezésekre az Angliai Kabinetnek parantsolatjai szolgáltatnak alkalmatosságot. Sem Frantzia Országának, sem a' több Europai Hatalmasságoknak kintstárok semmit sem szenvednek az által. — Frantzia Országának jóvedelme a' múlt 1810-ik esztendőben

900 milliom frankra ment, melly minden szükségének kipótolására elegendő vólt. Ellenben Anglia, a' Status költségére 1600 milliom frankot, a' nemzeti adosság interessére 600 milliom frankot kéntelenítettik fordítani. Ennek a' szörnyű summának felét ekkorig a' kereskedésből húzta Anglia, most már e' meg szüinvén, hitelességét is el veszti. A' száraz Európában vólt két fő istapjait Amsterdámot és Hamburgot is elvesztették, egy kereskedő sem kíván többé velek kereskedésbeli szövetségbe botsátkozni, és előre is képzelní lehet, hogy az 1813-ik, vagy leg későbbben az 1814-ik esztendőben egészen ki fogy Angliának finántziája.

„Különböző állapotban van Frantzia Ország, az 1811-ik és 1812-ik esztendőkben 150 milliom frankot fog gazdalkodni, mellyeket ennekelötte Indiai portékákért kellett fizetni. Angliának vesztesége már is nagyon szembe ötlik. A' váltó cursus már is 33 pro Centumot, a' pariros pénz pedig 15 — 16 procentumot vesz, és mennél alább szál a' kereskedés, annál alább kell a' papiros pénz betsének is szállani. — Meg nem foghattyák a' következendő maradékok, miként mivelhette ezt egy olly kereskedő Státus, és miként helyheztethette maga magát, úgy szólván, ostromlás állapotjába. — Valosággal már is érziezt Anglia, és a' dolgoknak jelenvaló folyamata miatt nagy rémulésben van. — Száz esztendőktől fogva a' törvényadáshoz szokott, a' könyvnyomtató sajtók szabadtságoknak színe alatt az egész világot gunyolta; már régtől fogva meg - egettette a' külföldi fabrikatumokat, kereskedésbeli

törvényeket szabott, minden tengereken és hajókon uralkodott, erőtlen országló székekkel lévén ügye; most már meg győződhetik arról, hogy másképen folynak a' dolgok. Frantzia Ország mindenkor az Angliai rendelkezésekhez fogja a' maga intézetjeit alkalmaztatni; és ezekről a' költsönös intézetekről azt lehet mondani: A' fa, (erti az Angliai marinát) a' kőszikla ellen hadakozik.

Nagy Britannia.

Egy 26 ik Januáriusi Londoni Zsurnál N. Britanniának jelenvaló kétséges kimenevelű környüllálásiról következő fontos jegyzést adott ki. A' mint közönségesen tudva van, úgymond, az északi Amerikai Congressusnak, vagy országos gyűlésnek ellöülője *Maddison* úr közönséges helyen kinyilatkoztatta, hogy ha e' most folyó Februarius 2-ik napjáig, a' Londoni Kormány-szék az Amerikai szabad hajókázás ellen kiadott parantsolatját meg nem változtattya, egyetlenegy Anglus kereskedő hajó sem botsáttatik bé az Amerikai kikötőhelyekbe. — Februarius 2 ik napja mind jobban jobban közelget, és még is telylyes bizonytalanságban vannak kereskedőink e' fontos tárgyra nézve. Igaz dolog, hogy deputatusokat küldöttek a' ministeriumhoz annak meg tudására, mihez kellyen nékiek magokat alkalmaztatni, de semmi bizonyos választ nem nyerhettek. — Az antiministerialis újság levelek azzal biztattyák a' Publikumot, hogy változás fogna a' ministeriumban lenni. Közönségessen tudva lévő dolog az, hogy a' Vallisi Herczeg a' mostani ministereknek nem baráttyok, 's nem is lehet,

mellyet jól tudván ők, napról napra halogat-
 tyák Regensi hivatalyának elkezdését, minden-
 kor avval biztatván magokát, hogy a' 72 esz-
 tendős Király nem sokára meg fog gyógyúlni.
 Azont miveltek 1788 ik esztendőben is a' minis-
 terek, és mind addig vetelkedtek a' Regenségre
 nézve, mig végtére ismét meg gyógyúlt, és meg
 háborodott elmeje le tsendesedett. A' Kir. ud-
 vari Orvosok is avval biztattyák a' Publikumot,
 hogy ha szinte koros személy legyen is a' Ki-
 rály, de mivel teste alkotmánya erőssen van
 építve, nagy reménység lehet meg gyógyúlá-
 sásoz. — Ezt a' beszédet jól érti a' Londoni Pub-
 likum.

Az Anglia Országi Regensre nézve minden
 más Országokbéli Politikusok bizonytalanságban
 vannak, 's azt tudakozzák egymástól, mellyik
 résznek principiumait fogja a' Wällisi herczeg
 követni? 's miképpen fogja ő, ha a' végre hajtó
 hatalom kezében leszen, magát a' külföldi dol-
 gokra nézve viselni? Ezekre a' kérdésekre a' je-
 lenvaló környűlállások közt lehetetlen meg ha-
 tározással felelni, és valamint a' külföldiek, úgy
 magok az Anglusok is bizonytalanságban van-
 nak erre a' dologra nézve. — A' Wallisi Her-
 czeg ugyan külsöképen az antiministerialis rész-
 szel, vagy világosabban ki mondvan, a' régi Fo-
 xistákkal tartott, de mindenkor el tudta a' maga
 politika gondolatjait titkolni. — A' Londoni hires
 serfözö *Whibread*, az Alsó Parlamentumnak 20-
 ik Decemberi gyűllésében vólt vetelkedések közt
 így szóllott: Én, úgymond, a' herczegnek eddig

való halgatását helybe hagyom, senki se mondhattya rólla megsértés nélkül, hogy ő, e' vagy ama pontban miként fogja magát viselni. Valósággal nagy ditsőségére szolgál ennek a' Fejedelmeknek, hogy ő a' köz emberekhez úgy tudta magát alkalmaztatni, hogy azok őtet egész bálványoknak tartották. Hát ha IV. György Király a' királyi székre bé ülven maga fog uralkodni, 's meg nem engedi, hogy a' ministerek uralkodjanak; akkor osztán minden indulatosság kihajtatik az Angliai Kabinetből, és az emberi nemzetnek bóidogságára a' régen ohajtott békesseg vissza - szereztetik."

Londonból Januárius 28-ik napján. Portugallia fő városából Liszbonából, e' folyó hólnap 10-ikén hozzánk azt irták, hogy minden órán olly véres ütközet fog a' két ellenséges ármadia közt esni, a' millyen még eddig abban az Országban nem történt. Az egyesült Anglus és Portugallus ármadia számos és rettentő, az ellenséges ármadia is roppant, és ha egymással öszve tsapnak, sok vér fog ki omlani. Néhány időtől fogva, az Anglus linéaknak megtámadásokra nagy készülteket tétetett *Massena*, hidakat tsináltatott, hidak előtt való föld bástyákat hányatott, és más erősségeket készítettett. Azonban a' mieink sem veszteglettek, és rettentő módon néznek ki a' mi lineáink. — Tegnap a' reconvalescens, avagy félig már meggyógyúlt katonák az ármadiához küldettek.

A' *Morning Chronicle* tzimű Londoni Zsurnál következő jegyzést adott ki e' folyó Februa-

rius 3-ik napján: „A' Frantzia Kórmányszék, úgymond, Berlini decretumát közönségesse tétette, mellyre Anglia, a' maga kabinetbéli parantsolatjai által válaszolt. Az elsőbb mindenkereskedő nemzetek előtt a' maga kikötő helyeit, minden adók 's vevők közt való egyességet két felé vágott. A' Frantzia Kórmányszék decretumait, mellyek tsupa fenyegetődzések vóltak, az Angliai kabinetbéli parantsolatok, nem értvén a' politikát, magok eszközlötték, és azokat a' kereskedőket, a' kik a' mi portékáinkat vásárlani szokták, vissza küldötték. — Az ő okoskodások körül belől ebből állott: Ti a' tengereket elötünk bé zárni igyekeztetek, haszontalon próbatétel, nem merészelvén magatokat a' tengeren mutatni. Azonban, hogy fenyegetődzéseiteket végre hajthassátok, magunk leszünk segítségtekre. — A' mi kereskedésünkre nézve sem tinéktek, sem a' neutralis, az az, egy részre sem hajló nemzeteknek, nem leszünk kötelesek, minden kereskedésbéli egyességről le mondunk, sem velünk, sem tiveletek ne kereskedjének. — Sem kaffétok, sem nádmézetek nem leszen, mi pedig, ha diadalmat nem vehetünk rajtátok, minden édes tsemegétől megfosztunk titeket, sem székfűvetek, sem szeretsendió virágtok nem leszen, meg fogjuk veletek éreztetni, mit tegyen illy hatalmas nemzettel veszekedni s. a. t.“

Mindezekre ekként felel Frantzia Ország: „Mihelyt ki adott parantsolatjaitokat végre hajtyátok, mindjárt meg fosztotok minket a' nádméztől és kaffétól. De mit nyertek annál fogva? Ti

a' ti gyapjúból, lenből, gyapotból, selyemből, 's több efélekből készített portékáikat senkinek el nem adhatjátok, minden kereskedéstek elromlik, ti a' ti tzukros süteményeitektől bennünket megfosztotok, mi ellenben ebédjeiteket el veszszük. Mellyik rész nyer vagy vesz többet? Illy természete van e' két egymással ellenkező alkotmánynak, ilyenek fognak azoknak következései is lenni. A' szeréntsés időkben mindenkor a' mi győzedelmeinkről szóllottak a' Londoni zurnálok, most pedig szüntelen azokról a' sok bankerokról emlékeznek, mellyek köztők naponként esnek. — A' Portugalliában lévő Anglus ármádia 500,000 font sterlingbe kerül hólnaponként, következésképen egy esztendőben hat milliom font sterlinget kellett oda küldeni.

Londonból Januárius 26-ik napján. A' napkeleti Indiából olly értelmű tudósítást vettünk, hogy azok az Arábiai tengeri haramják, a' kik a' Wechabitákkal szövetségben élnek, a' Persiai tenger öblében az Anglusok hajokázásokat nagyon házborgattyák, 's azok között sokat el rabolnak. Végtére az 1809 ik esztendőnek November hólnapjában, egy néhány fregatokból és corvettekből álló kis Anglus hajósereg őket megzaboláztá, 120 nagyobb 's kisebb hajóikat rész szerént el süllyesztette, rész szerént meg égette és elfogdosta, fő fészkeket reá rohanással elfoglalta, minden ott talált hajós magazinumaikat, 's épületeiket öszve rontotta. Magok a' tengeri haramják is töbnire mind elvesztek, 's kevesen menekedhettek meg közülök a' veszedelemtől. —

A' Wechabitáknak mostani fő vezérjek *Seud* igen bátor és vakmerő embernek festetik le, a' ki tsalardtság, tsábitás, erőszak, és barbarushoz illő kegyetlenség által magát az Arabs nemzetségeknek határtalan urává tette. Mit vitt légyen végbe Sziriában, a' múlt esztendőben, még most sem tudatik bizónyossan. Hogy a' maga rop-pant ármadiájával az Arábiai kietlen pusztákon könnyebben marsirozhasson, egynéhány ezer darab tevéket szedetett öszve, ezeken hordat eleséget és vizet, ezekre ülteti a' katonáit, egyre egyre három sőt négy embert is.

Spanyol Ország.

A' Fr. Monitörben következő jegyzés fordul elő ezen Orzágnak jelenvaló szomorú sorsáról: Hogy az Anglusok inkább ragaszkodjanak a' kereskedésbéli haszonhoz, mint a' politikához, a' következőből ki tettik. A' Spanyol insur-gens Kórmányszék, vagy Junta 50 milliom piastért kért költsón az Angliai Kórmányszéktől, mellyet a' déli Amerikával való szabad kereskedéssel kívánt viszonzozni; de semmit sem nyert, olly feleletet vévén az Anglia Orzági ministériumtól, hogy azon birtokaival többé nem parantsolhat. Ki nem láttya ebből, így szól, a' Britusoknak fősvénységeket és politikájokat egymással ellenkezni. Ki nem láttya azt a' hasznót, melly a' déli Amérikára ezekből a' környülállásokból háramlik? Amerika mástól nem függő Statuss a' lónn azért, mivel az insurgen Juntanak hata mát meg nem esméri, 's magát olly uraságnak alája vetni nem akarja, melly a' maga törvényes vóltát

meg mutatni nem tudja. — Ez az insurgens Kormány, Frantzia Ország és az ellen a' törvényes Király ellen hadakozik, a' kit az Európai több Hatalmasságok annak lenni megesmérték. Ki gerjesztette, ki éleszti ezt a' háborút? Kétség kívül Anglia, és mivel ez a' Spanyol Junta a' maga tehetetlenségét és sok szükségéit jól érzi, azért keres segedelem kútfejet, azért kíván Angliától segedelmet, azért teszi magát az Anglusok és régi Coloniáik tudniillik, a' Déli Amerikai vólt birtokaik közikbe, mellyre gunyolva így felel Anglia, hogy azok a' Coloniák nem tartoznak többé Spanyol Országhoz. Tsak ebből is által lehet látni, mitsoda indulattal viselkedik Anglia a' Spanyol Ország megmaradására, mástól való nem függésére, és boldogságára nézve. A' Kadiksz alatt lévő Frantzia táborból, olly tudósítás küldetett Párisba, hogy azon armada most leg inkább a' Leon szigete ellen teszi a' készületet, mellyet ha meg hódoltathat, azután lehetetlen leszen a' Kádikszi erősségnek az ostromlóknak sokáig ellent állani. Ebben a' szigetben van a' Spanyoloknak és Anglusoknak fegyveres magazinumok. Ezt a' szigetet másként meg nem lehet venni, hanemha az ostromló sereg oda ki száll, mellyet, mivel semmi egyessége nints a' száraz földel, és mivel igen erős batteriákkal van körülvéttetve, nehéz dolog leszen eszközölni. Azonban, mivel a' Fr. ostromló seregek, a' mint ez előtt már említettük, ostromló hajóiknak hömpörgőkön való által vitelekre módot találtak, senki sem kételkedik, hogy azon szigetet is megfogják venni. Igaz ugyan, hogy

a' körül meg most is sok e llenséges hadakozó ha-
jók vigyáznak , de lehetetlen azoknak ott sokáig
maradni , hanem vagy el kell távozniok , vagy
magokat fel adni ; el távozniok nem lehet, mivel
azon esetre a' Puerto - Reál mellett készített Fran-
tzia földi erős ségekből rakásra lövettetének.

Warsaui Herczegség.

Mire nem viszi a' vak szerelem, és a' fős-
vénység a' halandókat, a' következendő hallatlan
példából ki tettzik. Ploczkó vidékén, egy *Ko-
szicisewky* nevű Lengyel országi földes urnak még
jó korban volt Özvegye, kinek meg holt ferje, a'
Lengyel törvények szerint , testámentomában
minden birtokát és örökségét holta napjaig hagy-
ta , Pombeliza nevű jószágában tsendes életet
élvén, egy azon környékbéli Nemes ifjúval meg
esmerkedvén vele házassági életre lépni szande-
kozott. Egyetlen egy ifjú leánya, azon jószág-
nak árendásaba belé szeretvén, mivel sem az
egyiknek, sem a' másiknak tehetsége nem volt,
a' hajadon anyja pedig a' maga férjéről maradt
jószágot nékiek által engedni nem akarta, az az
atkozott gondolat foglalta el a' nemes hajadon
szívét, hogy annak életét, a' ki néki éietet adott,
gyílkos módon el vegye. Szeretőjével ezen go-
nosz gondolatját közölvén, mind ketten elvég-
zették, hogy az özvegy ártatlan vérében kezeket
mártsák, 's annál fogva annak minden birtokait
magokévá tehessék. Arra való nézve minden
tselédeket onnan hazulról elküldvén fényes nappal,
a' hajadon szeretője a' konyhában magát el rejt-
vén, az özvegyet mint valamelly dühös tigris

megtámadta, és a' nálla vólt hosszú konyhakéssel egynéhány szúrást ejtett az ártatlan özvegyen, e' pedig eröss és egességes személy lévén üstökét meg markolta, és bizónyossan erőt is vett vólna rajta, ha istentelen leánya hasonló konyha késsel szeretőjének segítségere nem ment, 's edes anyyának azt a' szivét, melly alatt születése előtt nyugodott vala, által nem furdalta vólna. De evvel sem elégedett meg, hanem halokló szülőjének a' nyakát el vágván, tulajdon gyilkos kezével a' nyelvét ki húzta, és minekutánna mind ő, mind gonosz mátkája anyyok hólt testét sok szúrásokkal meg undokították vólna, a' kert kerítése mellé hurczolták, és hogy gonosz tselekedeteket el titkolhassák a' falú útzain sirással és jajgatással futkostak, azt hirdetvén, hogy az özvegyet a' farkasok megtámadták, meg ölték, és széllyel tépték vólna. — A' falunak lakosi azonnal azon helyre futottak, a' hol közönsegessen szeretett asszonyoknak hólt teste hevert, de a' rajta ejtett sebekből és kezében maradt tsozó hajból mingyárt megsajditották, hogy ötet nem a' vad állatok, hanem magok az egymást szerető személlyek küldötték ki e' világból. — A' hajadont mingyart meg is fogták, a' szeretője pedig el futván, Prussziának végső városában *Neidenburgban* le árestáltatott, és a' Lengyel törvényszéknek által adatott.